

KUKUS EDUTAINMENT

Как выбрать подержанный трак и не купить чужие проблемы

Живой английский на материале практического видео о покупке и осмотре подержанного semi-truck

PREVIEW - БЕСПЛАТНЫЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Продолжительность полного материала: 42 минуты 18 секунд

Видео -> подробный разбор -> Anki -> снова живой английский

<https://kukusik.net/materials/>

Почему именно это видео

Это практический разбор покупки подержанного американского трака от бывшего профессионального механика с примерно 15-летним опытом. Автор не читает подготовленную лекцию: он говорит у трака, перескакивает между деталями осмотра, объясняет риски и приводит реальные суммы ремонта. Поэтому здесь хорошо слышна настоящая профессиональная речь - с паузами, самопоправками и разговорными связками.

Для английского особенно полезны три слоя речи:

- разговорные конструкции и устойчивые выражения: a different animal, get into that, do business with, keep an eye on, leave it there;
- реальная trucking/mechanical terminology: engine hours, APU, idling, in-frame overhaul, liners, recaps, annual inspection form;
- практический язык оценки риска и состояния техники: be due, warrant overhaul, get another 4,000 hours out of it, manufacturer's specs.

Текущий уровень +1

Лучше всего работает материал, который немного сложнее вашего нынешнего уровня. Вы понимаете общий смысл и можете следить за ходом рассказа, но регулярно встречаете быстрые реплики, незнакомые выражения и конструкции, которые приходится разбирать. Если понятно абсолютно всё, учебная отдача ограничена; если почти ничего не понятно, материал может оказаться слишком сложным.

Как я бы работал с 10-минутным отрезком

- Сначала посмотрите или прослушайте примерно 10 минут без transcript и русского перевода. Следите за общим смыслом и отметьте места, где речь оказалась слишком быстрой или непонятной.
- Вернитесь к началу этого же блока. Разбирайте небольшими участками примерно по минуте, но заканчивайте на естественной паузе или завершённой мысли.
- Сначала прочитайте английскую реплику и попробуйте понять её самостоятельно. Только затем проверьте себя по русскому переводу и пояснениям.
- После разбора 0:00-1:00 прослушайте 0:00-2:00; после разбора 1:00-2:00 - примерно 1:00-3:00; после 2:00-3:00 - примерно 2:00-4:00. Продолжайте с перекрытием до конца блока.
- Когда весь десятиминутный отрезок разобран, снова посмотрите его целиком без transcript, перевода и пояснений. Это главная проверка результата.

Учащийся управляет текстом, а не текст - учащимся

В обычном видео субтитр быстро исчезает. В PDF реплика остаётся перед глазами столько, сколько нужно: можно спокойно прочитать оригинал, попытаться понять его самому, свериться с переводом, разобраться в идиоме или профессиональном термине и только потом вернуться к живой речи.

Transcript, перевод и пояснения

Английская реплика здесь главный элемент. Русский перевод - средство проверки, а не замена английскому. Его задача не только передать содержание по-русски, но и помочь увидеть, что именно было сказано по-английски и почему конструкция означает именно это.

Пояснения отдельно раскрывают идиомы, phrasal verbs, профессиональные термины и места, где буквального перевода недостаточно.

Зачем здесь Anki

К полной версии материала прилагаются готовые карточки Anki. Они помогают позже возвращаться к полезным выражениям, уже встреченным в реальном контексте, и закреплять их интервальным повторением. Не нужно перечитывать весь transcript и создавать карточки вручную. Логика проста: видео даёт живой контекст -> PDF помогает подробно разобрать речь -> Anki помогает повторить выражения -> затем вы снова узнаете их в живом английском.

Исходное видео

<https://www.youtube.com/watch?v=3-JsrLkmPjA&pp=ygUVaG93IHRvIGJ1eSBzZW1pIHRydWNr>

Исходное видео находится отдельно и не входит в продаваемые или распространяемые файлы Kukus Edutainment. Учебный продукт - это самостоятельно подготовленный материал для работы с этим видео. Другие материалы:

<https://kukusik.net/materials/>

ЧТО В ЭТОМ PREVIEW

- полноценное объяснение метода Kukus Edutainment;
- объяснение, почему это видео полезно для изучения английского;
- объяснение роли PDF и готовых Anki-карточек в общей методике;
- ссылка на исходное видео;
- примерно первые 5 минут настоящего учебного материала;
- английский transcript, таймкоды, построчный русский перевод и пояснения сложных выражений.

ЧТО В ПОЛНОЙ ВЕРСИИ

- весь материал продолжительностью 42 минуты 18 секунд;
- полный английский transcript с таймкодами;
- полный построчный учебный перевод;
- пояснения к сложным выражениям и профессиональной лексике;
- структура по примерно 10-минутным блокам;
- готовые Anki TXT для повторения и закрепления полезных выражений;
- подробная инструкция по импорту Anki.

<https://kukusik.net/materials/>

00:00:02

all right hi everybody uh ryan here again uh so we've been talking about this for a while about putting the video out on kind of some tips for buying a used truck

Хорошо, всем привет. Э-э, снова Райан. Э-э, итак, мы уже некоторое время говорили об этом — о том, чтобы выпустить видео с некоторыми советами по покупке подержанного трака.

00:00:09

um new trucks are a little bit different animal as far as i mean you would expect everything to be good on a new truck

Эм, новые траки — это немного другое дело, в том смысле что — я имею в виду, от нового трака вы ожидаете, что всё будет в порядке.

a different animal — устойчивое разговорное выражение; буквально «другое животное», здесь: нечто существенно иное, отдельная ситуация.

00:00:14

trucks there's not a whole lot i mean it's kind of more of looking at the deal and financing things of that nature and kind of what you want as far as buying a new truck so i'm not going to really get into that

Траки — тут не так уж много [чего обсуждать]. Я имею в виду, здесь скорее речь идёт о том, чтобы смотреть на саму сделку и финансирование, вещи такого рода, и на то, чего именно вы хотите в плане покупки нового трака, поэтому я не собираюсь особо в это углубляться.

get into that — здесь: подробно разбирать эту тему, углубляться в неё.

00:00:26

so we're going to talk about the points me being as a former professional mechanic with about 15 years experience some of the things that i focus in on that are important and a couple other things as far i mean look at the mechanical side

Итак, мы поговорим о моментах — я, как бывший профессиональный механик с примерно 15-летним опытом, — о некоторых вещах, на которых я сосредотачиваюсь и которые важны, и ещё о паре вещей в плане... я имею в виду, посмотрим на механическую сторону.

focus in on — сосредоточиться именно на чём-либо, обратить особое внимание.

00:00:42

but the main thing first of all you're going to want to find a good reputable dealer

Но главное — прежде всего вам нужно будет найти хорошего дилера с хорошей репутацией.

00:00:47

so i mean there's a lot of resources out there for that you can use like google

Так что, я имею в виду, для этого есть много доступных ресурсов, которыми вы можете воспользоваться, например Google.

00:00:50

i mean looking at there i mean if you see a dealer that's got 51 star reviews or something it's probably somebody that i wouldn't want to do business with most most likely

Я имею в виду, если смотреть там, я имею в виду, если вы видите дилера, у которого 51 однозвёздочный отзыв или что-то в этом роде, то, вероятно, это тот, с кем я не захотел бы иметь дело, скорее... скорее всего.

51-star reviews — по структуре исходных субтитров это выглядит как «51 star reviews», но по смыслу, вероятно, имеется в виду 51 one-star reviews — «51 однозвёздочный отзыв».

do business with — иметь деловые отношения, вести дела с кем-либо.

00:00:58

so you want to find somebody that's got it's a reputable dealer somebody you know that you can trust um you know who who takes care of people not just this basically buying junk trucks and throwing a set of recaps on them and putting them out they're like oh it's a great truck

Так что вы хотите найти кого-то, у кого... это дилер с хорошей репутацией, кого-то, знаете, кому вы можете доверять, эм, знаете, кто... кто хорошо относится к людям, а не просто, по сути, покупает хламовые траки, ставит на них комплект восстановленных шин и выставляет их [на продажу], типа: «О, это отличный трак».

recaps — восстановленные шины (retread tires), у которых на старый пригодный каркас наносится новый протектор.

takes care of people — здесь: нормально относится к клиентам, заботится о них, не пытается просто продать им плохой товар.

putting them out there — здесь: выставлять траки на продажу.

00:01:13

so that's kind of the first step is finding somebody that you believe you can trust

Так что это, в общем-то, первый шаг — найти кого-то, кому, как вы считаете, можно доверять.

00:01:16

i mean better business bureau stuff like that so stuff you can check as far as that goes

Я имею в виду Better Business Bureau, подобные вещи — то есть то, что вы можете проверить в этом отношении.

Better Business Bureau (BBB) — американская организация, публикующая информацию, рейтинги и жалобы, связанные с компаниями.

00:01:23

the next thing i would really focus in on is uh i mean a lot of people think about mileage uh but the other part of that you want to look at the engine hours as well

Следующее, на чём я действительно сосредоточился бы, — это, э-э... я имею в виду, многие люди думают о пробеге, э-э, но другая сторона этого — вам также нужно смотреть на мото часы двигателя.

engine hours — количество часов фактической работы двигателя; этот показатель учитывает и время работы двигателя на холостом ходу, когда пробег не увеличивается.

00:01:32

um because you can have a truck that's uh you know maybe got 500 000 miles on it which you say oh it's only five it's halfway through its life but you look at the they've they've this thing that truck may if they don't have an apu on it that truck may have been running idling its entire life

Эм, потому что у вас может быть трак, у которого, э-э, знаете, может быть 500 000 миль пробега, и вы говорите: «О, всего пять... он прошёл половину своего срока службы», но вы смотрите на... они... они... эта штука... этот трак, если на нём нет АPU, возможно, всю свою жизнь работал, простаивая на холостом ходу.

APU (Auxiliary Power Unit) — вспомогательная силовая установка, позволяющая обеспечивать электричество, отопление или кондиционирование кабины без длительной работы основного двигателя на холостом ходу.

idling — работа двигателя на холостом ходу.

00:01:47

if that thing may have 20 25 000 hours on it

Если... у этой штуки может быть 20–25 тысяч моточасов.

00:01:52

and typically i mean with most uh industrial commercial ag engines truck engines uh even you know like even on tractors uh you know bigger diesel engines on you know farm equipment and all that and like i said trucks and everything once you hit that 20 25 000 hour mark um that engine is if it hasn't been overhauled in frame or out of frame whatever uh it's gonna be due

И обычно, я имею в виду, для большинства, э-э, промышленных, коммерческих, сельскохозяйственных двигателей, двигателей траков, э-э, даже, знаете, например, на тракторах, э-э, знаете, больших дизельных двигателей на, знаете, сельскохозяйственной технике и всём таком, и, как я сказал, траках и всём остальном, когда вы достигаете отметки в 20–25 тысяч моточасов, эм, этот двигатель — если ему ещё не делали капитальный ремонт in-frame или out-of-frame, неважно, — э-э, уже будет подходить к сроку ремонта.

ag engines — сокращённо от agricultural engines, двигатели сельскохозяйственной техники.

in-frame overhaul — капитальный ремонт двигателя без полного снятия двигателя с трака.

out-of-frame overhaul — капитальный ремонт со снятием двигателя с трака.

be due — здесь: уже подходить к моменту, когда ремонт требуется или ожидается.

00:02:14

it's gonna be getting really close and that is a major especially if you're taking it to a shop that's going to be a major expense

Он уже будет очень близок к этому, и это серьёзная... особенно если вы отдаёте его в мастерскую — это будет серьёзная статья расходов.

00:02:22

i mean depending on the brand i mean caterpillars are really expensive

Я имею в виду, в зависимости от марки — я имею в виду, Caterpillar очень дорогие.

00:02:26

i mean i worked at ohio cad up here in cleveland north royalton and i mean there was engines i've done where and this is going back you know 2012 2013 so almost 10 years ago where i was in the engines

Я имею в виду, я работал в Ohio Cad здесь, в районе Кливленда, North Royalton, и, я имею в виду, были двигатели, которые я делал, где... и это было ещё, знаете, в 2012–2013 годах, то есть почти 10 лет назад, когда я занимался двигателями.

В субтитрах: Ohio Cad. Вероятно должно быть: Ohio CAT — дилер Caterpillar в Огайо. Оригинальный текст не исправлен.

00:02:38

um i worked on the power system side

Эм, я работал в подразделении силовых систем.

00:02:42

we've been you know forty thousand dollars fifty thousand dollars on some engines and um and now these days with the emissions and all the extra stuff and all that you can easily like i cummins like i have in here you can get into 30 to 40 000 depending on what's all involved

У нас бывало, знаете, сорок тысяч долларов, пятьдесят тысяч долларов на некоторых двигателях, и, эм, а сейчас, в наши дни, с системами контроля выбросов и всем дополнительным оборудованием и всем таким, вы легко можете — например, Cummins, как у меня здесь, — выйти на 30–40 тысяч, в зависимости от того, что именно потребуется.

get into 30 to 40,000 — разговорная конструкция: расходы могут дойти до 30–40 тысяч долларов.

emissions — здесь не просто «выбросы», а системы контроля/снижения выбросов двигателя.

00:02:56

so it can it could actually cost you like more than buying this truck to get that engine redone

Так что это может... фактически восстановление этого двигателя может обойтись вам, типа, дороже, чем покупка этого трака.

00:03:02

i mean if you did do it if you do an overhaul i mean yeah it's going to be good probably for another 700 to a million miles or so maybe more depending on how you treat it

Я имею в виду, если вы всё-таки это сделаете — если сделаете капитальный ремонт, — я имею в виду, да, он, вероятно, будет хорош ещё на 700 тысяч — миллион миль или около того, возможно больше, в зависимости от того, как вы с ним обращаетесь.

00:03:10

so that that's uh one thing is really focus on

Так что это, э-э, одна из вещей, на которой действительно нужно сосредоточиться.

00:03:15

like my truck here has had an apu on its entire life as far as i know

Например, на моём траке здесь АРУ стоял всю его жизнь, насколько я знаю.

00:03:18

i'm pushing 750 000 and i've only got 16 000 hours on this engine

Я приближаюсь к 750 000 [миль], а на этом двигателе у меня всего 16 000 моточасов.

I'm pushing 750,000 — разговорное: пробег приближается к 750 000 миль.

00:03:25

so i'm pretty confident i can probably get another 4 000 hours out of it before i'm thinking about doing an engine or an end frame overhaul on it if i decide to keep it that well

Так что я довольно уверен, что, вероятно, смогу получить от него ещё 4 000 часов, прежде чем начну думать о ремонте двигателя или капитальном ремонте end frame, если решу оставить его настолько надолго.

get another 4,000 hours out of it — получить ещё примерно 4 000 часов работы до необходимости серьёзного ремонта.

В субтитрах: end frame overhaul. Вероятно должно быть: in-frame overhaul — капитальный ремонт двигателя без снятия его с трака.

00:03:35

so that's one thing to consider is those hours and and oil consumption on top of that

Так что одна из вещей, которые нужно учитывать, — это эти моточасы и, кроме того, расход масла.

00:03:40

keeping an eye on that within the manufacturer's specs kind of determines when you need to do one

Отслеживание этого в пределах спецификаций производителя, в общем-то, определяет, когда вам нужно делать такой ремонт.

keep an eye on — следить, регулярно контролировать.

manufacturer's specs — установленные производителем технические нормы/допуски.

00:03:45

those the rings and the liners on the cylinders are worn enough to warrant overhaul

То есть кольца и гильзы цилиндров изношены достаточно, чтобы требовать капитального ремонта.

liners — гильзы цилиндров.

warrant overhaul — иметь такой уровень износа, который уже оправдывает/требует капитального ремонта.

00:03:50

so so that's kind of that

Так что, в общем, с этим примерно всё.

00:03:54

um let's see here let's cover that

Эм, давайте посмотрим... это мы рассмотрели.

00:03:59

so i guess i'll just go ahead and kind of get into it

Так что, думаю, я просто продолжу и, в общем, перейду непосредственно к этому.

00:04:01

uh first thing first um don't buy a truck without looking at it and driving it

Э-э, прежде всего, эм, не покупайте трак, не осмотрев его и не проехавшись на нём.

00:04:08

um because you always want you always want to drive it see how it drives down the road and all that see how it feels and all that good stuff

Эм, потому что вы всегда хотите... вы всегда хотите проехать на нём, посмотреть, как он едет по дороге и всё такое, почувствовать, как он себя ведёт, и всё такое прочее.

00:04:13

and if you've been driving for a while you know how you should know how a truck should feel when you're driving down the road if everything's dialed in right

И если вы уже какое-то время водите, вы знаете как... вы должны знать, как должен ощущаться трак, когда вы едете по дороге, если всё правильно отрегулировано.

dialed in — разговорное: правильно настроено, отрегулировано и работает как следует.

00:04:20

so basically we're just going to go for the most part you're going to want to do a uh almost an annual inspection

Так что, по сути, мы просто будем... по большей части вам нужно будет провести, э-э, практически ежегодную инспекцию.

annual inspection — ежегодная техническая инспекция коммерческого транспортного средства.

00:04:29

and the other thing kind of going back to dealers i would really recommend having a if you're not real mechanically inclined or don't know what you're really what you're looking at i would try to find a third party to come out and do a third party inspection on that truck

И ещё одна вещь, если немного вернуться к дилерам: я действительно рекомендовал бы провести... если вы не особенно склонны к механике или на самом деле не знаете, на что именно вы смотрите, я бы постарался найти третью сторону, которая приедет и проведёт независимую инспекцию этого трака.

mechanically inclined — человек, который хорошо понимает механику и способен самостоятельно разбираться в технических вещах.

third-party inspection — независимая проверка специалистом, не связанным с продавцом.

00:04:46

i mean with anybody even if you're at a good dealer and if they decline if the dealer don't want you to have somebody else come look at it i would just leave you know because they're they're trying to hide something

Я имею в виду, с кем угодно, даже если вы у хорошего дилера, и если они отказываются... если дилер не хочет, чтобы вы пригласили кого-то ещё приехать и осмотреть его, я бы просто ушёл, знаете, потому что они... они пытаются что-то скрыть.

00:04:58

**there's no reason why if they if they're going to stand behind their product that truck
there's no reason why they shouldn't let somebody else come in and take a look at it
and inspect it for you**

Нет никаких причин, почему, если они... если они готовы отвечать за свой товар, за этот трак, нет никаких причин, почему они не должны позволить кому-то другому прийти, посмотреть на него и провести для вас его инспекцию.

stand behind their product — отвечать за качество своего товара, быть уверенным в нём и готовым нести за него ответственность.

00:05:07

**and like say if you're looking at a kenworth or a peterbilt or a freightliner or
whatever i would try to find somebody to come out that has the software to hook up
to the and see what's been see what the history is see there's been any major engine
shutdowns or anything like that any serious trouble codes that have come up in the
past and maybe they can figure out what kind of what what went wrong and what
was repaired or if there's some stuff going on in the background right now**

И, скажем, если вы смотрите Kenworth, или Peterbilt, или Freightliner, или что угодно ещё, я бы постарался найти кого-нибудь, кто сможет приехать и у кого есть программное обеспечение, чтобы подключиться к... и посмотреть, что было... посмотреть историю, посмотреть, были ли какие-либо серьёзные отключения двигателя или что-то в этом роде, какие-либо серьёзные коды неисправностей, которые появлялись в прошлом, и, возможно, они смогут выяснить, что именно... что пошло не так и что было отремонтировано, или происходит ли сейчас что-нибудь в фоновом режиме.

hook up to — здесь: подключить диагностическим оборудованием к электронной системе трака/двигателя.

engine shutdown — автоматическое или аварийное отключение двигателя системой управления из-за серьёзной неисправности.

trouble codes — диагностические коды неисправностей (DTC).

going on in the background — здесь: существующие проблемы, которые пока могут не проявляться очевидными симптомами.

Бесплатный ознакомительный фрагмент закончился

В Preview показаны примерно первые 5 минут реального учебного материала. Полная версия охватывает 42 минуты 18 секунд, включает полный transcript, перевод, пояснения и готовые Anki TXT.

<https://kukusik.net/materials/>

Главная цель - не прочитать PDF до конца. Главная цель - вернуться к живому видео и услышать больше английского, чем вы слышали при первом просмотре.